


 GETRAG Magna Powertrain
 Via dei Ciclamini 4
 70026 Modugno (BA)
 ITALIEN

Klingenberg, 12.04.2016

Lieferschein Nr. 1803967

Seite 1 von 1

Ihre Best.:	5500034818	Unser Auftrag:	ABD170105
Vom:	25.02.2014		
Ihre USt.-IdNr.:	IT04886850728	Unser Zeichen/Tel.:	Frau Spenner / 035055-682 65
Ihre Kunden-Nr.:	4073	Unsere Lieferanten-Nr.:	91020958

Lfd Nr	Menge	ME	Artikelnr. Bezeichnung	Gewicht pro ME	Positions- gewicht	Warenursprung
17	3.200,00	Stk	093213 Zeichnungs-Nr.: 2507643400 Hülse, Zn25A, Cr6-frei (E235+N) Stat. Waren-Nr.: 87084099 Abruf: 23	0,030 Kg	96,182 Kg	DE

Chargen-Nr.: 258802

Versand erfolgt durch Spedition SCHENKER

Lieferbedingung: Lieferung DAP BARI

16 x KLT-3214

a 6,52 kg

Anzahl Packstücke gesamt: 16

Gesamtgewicht [kg]: 104,32

 180179634
 5008076 171
 180179635

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
 ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 3200

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 1

Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO

Data controllo: 12.04.18

Firma:



IMPREGLON

SURFACE TECHNOLOGY GROUP

Impreglon Zwönitz GmbH • Lutherstrasse 18 • 08297 Zwönitz

Telegärtner Gerätebau GmbH
Höckendorf
Frauenstraße 1
01774 Klingenberg

Telefon +49-37754-505 - 0
Telefax +49-37754-505 - 24
Mail zwoenitz@impreglon.de

Prüfzeugnis nach DIN EN 10204 - 3.1 Certification report according to DIN EN 10204 - 3.1

29.01.2018

Auftragsdaten / Order Information:		Ihre Auftragsdaten / Your Order Information:							
Auftrag-Nr. / Order No.:	1801960	Bestell-Nr. / Purchase No.:	180082						
Lieferschein-Nr. / Delivery Note No.:	1801960/1	Lieferschein-Nr. / Delivery Note No.:							
Lieferdatum / Delivery Time:	29.01.2018	Lieferdatum / Delivery Time:	15.01.2018						
Artikel-Bez. / Article Descr.:	Hülse	Kundenartikel-Bez. / Cust. Art. Des.:	Hülse						
Artikel-Nr. / Article No.:	33801-096255	Kundenartikel-Nr. / Cust. Art. No.:	100422						
Zeichnungs-Nr. / Drawing No.:	2507643400	Charge / Batch:							
Liefergewicht / Shipping Weight:	517,85 kg	Liefergewicht / Shipping Weight:	517,85 kg						
Liefermenge / Delivery Qty.:	18170 St	Liefermenge / Delivery Qty.:	18170 St						
Verpackung / packaging:	Europalette Holz [1]	Verpackung / packaging:	Europalette Holz [1]						
Bearbeitung / process:		Zn 25 - 35µm blau							
Mitteldende Normen / Norm:									
Material- und Härteangaben / Details of Material and Hardness:									
Prüfergebnisse / Test Results:									
PA:	Merkmal / Characteristic:	Prüfaufgabe / Testing Task:	Prüfmittel / Test Equipment:	i.O. / found correct:	Soll / Target (min.):	Soll / Target (max.):	Ist / Actual (min.):	Ist / Actual (max.):	Prüfer / Tester:
317052	V	Schichtdicke Messpunkt 1	X-Ray XUL - Anlage 1100	33	25,0 µm	35,0 µm	25,0 µm	29,0 µm	00622, 00799
317052	A	Allgemeinzustand	Sichtprüfung	33					00622, 00799
317052	A	Haftfestigkeit	Sichtprüfung	33					00622, 00799
317052	A	Passivierung	Sichtprüfung	33					00622, 00799
Legende: Allgemeinzustand = keine Deformation, kein Rost, keine Rückstände / caption: general condition = no deformations, no rust, no residue:									
Bemerkungen / Comments:		Wir bestätigen, dass diese Lieferung geprüft wurde und die geprüften Teile den von Impreglon prüfbaren Vereinbarungen auf Grundlage des uns vorliegenden Zeichnungsindex entsprechen. We confirm, that we have check the delivery and the parts, which we have tested, according to the actual drawing index.							
Abnahmebeauftragte/r / responsible inspector:			Junghanns, Gina		Abteilung / Department:			DE QM	

**SCHENKER****BOLLETTINO DI CONSEGNA**

Rif. per contatti: +39 080 5312011

Filiale di transito

TRADB SCHENKER *System***Bari**

Filiale di:

IMPORT GROUPAGE

Data stampa 16/04/2018

ORA 4:46:59

16 APR. 2018

Data consegna	STT Nr.	Ns. Rif.	ME	Entrata	Campata	Nr. Bollettino
	DEDRS804533622	18/162043 8.4.061.417	05	5607265	F18	F18 320930
Mittente TELEGAERTNER FRAUENSTRASSE 1 01774 KLINGENBERG DE			Luogo di consegna GETRAG MAGNA POWERTR VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO BA			
Destinatario GEN. EXP. 10010 TO			Merce DREHTEILE			
Contrassegno FREE	Resa DAP	Colli 1	P. Lordo 130,000	CBM 0,290	Plts ritir.	
Istruzioni			Rif. Cliente 180412-008734		Plts cons.	
servazioni LS1803967 DE07443180413141 49533622			Timbro/Firma KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA) 17 APR 2018 Cognome e Nome in stampatello "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			
1° Vettore			2° Vettore			

Benteler SteelTube GmbH
Postfach 13 40
33043 Paderborn
Deutschland
Tel.: +49 5254 81-0 Fax: +49 5254 13666

BENTELER
SteelTube

h
10.1.18

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS EN 10204-3.1
INSPECTION CERTIFICATE EN 10204-3.1
CERTIFICAT DE RECEPTION EN 10204-3.1
EN 10204:2005-01

Benteler SteelTube GmbH - Postfach 1340 - 33043 Paderborn - Deutschland
Benteler Distribution Deutschland
GmbH & Co. KG
Postfach 10 09 56
47059 Duisburg

Dokument-Nr.:	41-1031001/001/E	Prüf-Nr.:		Blatt:	1 / 3
Document No.:		Inspection No.:		Page:	
No. du document:		No du certificat			
Kunden-Bestell-Nr.:	5501002681	Hersteller:	Warmrohrwerk/Zelbherg		
Purchase Order No.:		Manufacturer:	DAI EN ISO 9001:2008 CERTIFIED BY TÜV NORD CERT		
No. de commande du client:		Producteur:	IPED 2014/69/EU CERTIFIED BY TÜV NORD SYSTEMS		
Benteler Auftrags-Nr.:	2508457	Herstellerzeichen:			
Benteler Order No.:		Manufacturer's brand:			
No. de commande Benteler:		Marque du producteur:			
Versandzeile-Nr.:	4118181	Stempel des Abnahmebeauftragten:	WA		
Dispatch Note No.:		Stamp of the inspection representative:			
No. d'avis d'expédition:		Poinçon du contrôleur:			
Produkt:	NAHTLOSE STAHLROHRE	Stahlerzeugungsmethode:	ELEKTROSTAHL		
Product:	SEAMLESS STEEL TUBES	Steelmaking process:	ELECTRIC FURNACE		
Produit:	TUBES D'ACIER SANS SOUDURE	Procédé d'élaboration de l'acier:	FOUR ELECTRIQUE		

Lieferbedingungen: EN 10305-4 März 2016, Opt.31, Opt.37
Terms of delivery: EN 10305-4 March 2016, Opt.31, Opt.37
Conditions de livraison:

Maße - Toleranzen: EN 10305-1 Januar 2010, Längen nach EN 10305-4 März 2016, Außendurchmesser nach Kundenwunsch, Innendurchmesser nach Kundenwunsch, Länge nach Kundenwunsch
Dimensions-tolerances: EN 10305-1 January 2010, Length acc. to EN 10305-4 March 2016, outside diameter acc. to customer request, inside diameter acc. to customer request, length acc. to customer request

Stahlsorte: E235
Steel grade: E235
Nuance d'acier:

Lieferzustand: + N
Delivery condition: + N
Etat de livraison:

Produktkennzeichnung: FSD: BENTELER EN 10305-4 E235 SCHMELZEN-NR ABMESSUNG WA
Product marking: FSD: BENTELER EN 10305-4 E235 HEAT-NO. DIMENSION WA

Marquage du produit:
AZ = Auszeichnung, Eining im marng, Garantie à l'ence. FR = Farbzeichnung, color marking, marquage par couleur. FS = Farbzeichnung, paint marking, marquage par peinture. FSD = Farbdruck, Color print, peinture importante à jet d'encre de couleur. LK = Laserzeichnung, Laser marking, marquage laser. PNE = Eisenmarkierung, tag marking, marquage sur éponge. PS = Prägestempel, die stamp, marquage par poinçonnage. TS = Tiefstrahlmarkierung, jet jet spray marking, importante à jet d'encre.

Pos.	Stück	Maße	Gesamtlänge	Gewicht	Schmelzen-Nr.	Prüfdruck	Rohr-Nr.-Gruppe	Vielfachlängen
Item	Number	Dimensions	Length total	Weight	Heat No.	Test pressure	Tube number group	Multiple lengths
Poste	Nombre	Dimensions	Longueur totale	Poids	No. de coulée	Pression d'épreuve	Série de no. des tubes	Longueurs multiples
0010	955	12,000 X 12 8,000 mm	6000	5730,00	2871	258802		

Benteler SteelTube GmbH
Postfach 13 40
33043 Paderborn
Deutschland
Tel.: +49 5254 81-0 Fax: +49 5254 13666

BENTELER
Steel/Tube

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS EN 10204-3.1
INSPECTION CERTIFICATE EN 10204-3.1
CERTIFICAT DE RECEPTION EN 10204-3.1

Document-Nr.:
Document No.:
No. du document:

41-1031001/001/E

Prüf-Nr.:
Inspection No.:
No. du certificat:

Blatt: 2 / 3
Page:
Page:

Poz.	Stück	Maße	Gesamtlänge	Gewicht	Schmelzen-Nr.	Prüfdruck	Rohr-Nr.-Gruppe	Vierfachlängen
Item	Number	Dimensions	Length total	Weight	Heat No.	Test pressure	Tube number group	Multiple lengths
Poste	Nombre	Dimensions	Longueur totale	Poids	No. de coulée	Pression d'épreuve	Série de no. des tubes	Longueurs multiples
0010	724	12,00 X 10 8,000 mm	6000	4344,00	259276			
		mm		kg				

Schmelzanalyse [%] / Heat analyse [%] / Analyse sur coulée [%]

Poz.	Schmelzen-Nr.	C	SI	MN	P	S	AL
Item	Heat No.						
Poste	No. de coulée						
0010	258802	0,090	0,150	0,44	0,013	0,003	0,032
0010	259276	0,095	0,165	0,44	0,013	0,003	0,032

Prüfangebotnisse / Test results / Résultats des essais

Die Rohre wurden zerstörungsfrei geprüft:
The tubes are non destructive tested:
Les tubes ont passé un essai non destructif:
ET-Prüfung: nach EN ISO 10893-1 Tabelle 1; auf Dichtheit: Prüfbohrung: 1,20 mm; 3 Bohrungen um 120° versetzt
ET-test: acc. to EN ISO 10893-1 table 1; for leak tightness: drilled hole: 1,20 mm; 3 drilled holes rotated at 120°

Augensichtkontrolle:	BESTANDEN	Aufweitversuch:	BESTANDEN	Maßkontrolle:	BESTANDEN
Visual inspection:	PASSED	Drift expanding/flare test:	PASSED	Dimensions examination:	PASSED
Examen visuel:		Essai d'évasement:		Vérification des dimensions:	

Ergebnisse der mechanischen Prüfung / Results of mechanical testing / Résultats des essais mécaniques

Die Probenahme erfolgte an Vielfachlängen.
The sampling was carried out on multiple lengths.
L'échantillonnage était réalisé aux longueurs multiples.

Zugversuch längs bei RT, Vollprobe / Tensile test longitudinal at RT, Full section test specimen / Essai de traction longitudinale à TA, Eproutette a section complete

Poz.	Proben-Nr.	Schmelzen-Nr.	Probenabmessung	Streckgrenze	Zugfestigkeit	Dehnung
Item	Specimen No.	Heat No.	Specimen dimensions	Yield strength	Tensile strength	Elongation
Poste	No. de l'éprouv.	No. de coulée	Dimensions de l'éprouv.	Limite élastique	Résistance à la traction	Allongement
			mm	ReH N/mm²	Rm N/mm²	A5 %
				MIN 225	340-480	MIN 25
0010	000001	258802	12,01 X	278	401	40,00
0010	000001	259276	12,00 X	312	416	42,50

Anforderungen

Requis	1. Formel
	1. Formula
	1. Formule

Benteler SteelTube GmbH
Postfach 13 40
33043 Paderborn
Deutschland

Tel.: +49 5254 81-0 Fax: +49 5254 13866

BENTELER 
Steel/Tube

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS EN 10204-3.1
INSPECTION CERTIFICATE EN 10204-3.1
CERTIFICAT DE RECEPTION EN 10204-3.1

Dokument-Nr.:
Document No.:
No. du document:

41-1031001/001/E

Prüf-Nr.:
Inspection No.:
No. du certificat

Blatt: 3 / 3
Page:
Page:

Rotoberfläche / Tube surface / Surface de tube
innen und außen phosphatiert
inner and outside phosphated

Verkäufer(in) / Sales Personnel / Personne chargée : Herr Ibers, Tel.: 05254 81-204347, Fax: 204391

Paderborn Schloß Neuhaus, 27.09.2017, TEL.: 05254.81-201767 FAX: 05254.81-201752

Abnahmebeauftragter
Inspection representative

Controleur
I. A. THOMAS GOLLAN / TEM

Es wird bestätigt, daß die gelieferten Erzeugnisse den techn. Lieferbedingungen des Auftrages entsprechen. Dieses Dokument wurde mittels EDV erstellt und ist ohne Unterschrift rechtsgültig.
We certify that the supplied products comply with the order specifications. This document was prepared by means of electronic data processing and is valid without signature.
Nous attestons que les produits livrés sont conformes aux stipulations de la commande. Ce document a été établi par traitement électronique de l'information et est valide sans signature.